婚礼司仪登记请求书

(*Marriage Officiant Registration Request*)

此文件含婚礼司仪登记网上申请的译文。

如果您需要技术帮助，请拨打 311 (或 212-639-9675，如果您不在纽约市)，或发电子邮件至：helpdesk@cityclerk.nyc.gov 以获取用英文书写的协助。请记住协助办公室或服务台的工作时间是星期一至五，上午 8:30 至下午 3:45。

English	**Chinese**
To proceed to the nextstep, click the "Next" button. At any time, you may return to a previous step by clicking the "Back" button. If you wish to cancel the application at any time, click the "Cancel Application" button at the bottom of the screen.	若要继续至下一步，请点击 "Next" （下一步）按钮。任何时候您均可以点击 "Back" （后退）按钮，返回至前一步。如果任何时候您想要取消申请，点击屏幕底部的 "Cancel Application" （取消申请）按钮即可。
For complete information on obtaining a Marriage Officiant Registration, visit the MarriageOfficiantsectionof the Office of theCityClerkWebsite..	欲了解有关获取婚礼司仪登记的完整信息，请访问： MarriageOfficiantsectionof the Office of theCityClerkWebsite。
Step 1: Basic Info	**步骤 1：基本信息**
Surname	姓
First Name	名
Middle Name (Optional)	中间名 (随意)
Position -Select-	职位 –选择-
BUSINESSADDRESS	**办公地址**
Organization (Optional)	组织 (随意)
Street Address	街道地址
Country	国家
City	市

State -Select- *If in the United States	州 –选择- *如果在美国
ZIP/Postal Code	邮政编码
Phone Number	电话号码
RESIDENTIAL ADDRESS	**居住地址**
Street Address:	街道地址：
Country	国家
City	市
State -Select- *If in the United States	州 –选择- *如果在美国
ZIP/PostalCode	邮政编码
Phone Number)	电话号码
DENOMINATION (IF APPLICABLE)	**教派 (如果适合)**
Denomination -Select-	教派 –选择-
Step 2: Eligibility	**步骤 2：合格性**
Select one of the following options, indicating how you are going to prove your eligibility to be a Marriage Officiant.	选择以下选项之一，表明您将证明自己作为婚礼司仪的资格。
MY DENOMINATION PUBLISHES A DIRECTORY OF CLERGY AND	**我的教派出版神职人员名录，而且**
I will submit a copy of the cover page of such directory as well as a copy of the page where my name appears; or	我会提交该名录的封面页以及有我名字的那页；或者
I will submit a letter from the publishers of the directory confirming my listing in the directory; or	我会提交名录出版者的书信，确认我在名录中的列名；或者
I will submit proof of my graduation from____ which pertains to thedenomination listed in Step 1.	我会提交我的 _____ 毕业证明，与步骤 1 中所列教派有关。
MY DENOMINATION DOES NOT PUBLISH A DIRECTORY OF CLERGY AND	**我的教派不出版神职人员名录，**
1. I will submit either,	1. 我会提交：
a. a copy of my ordination certificate	a.我的神职授任证书

(accompanied by an English translation, if necessary); or b. a "license to minister" or a letter of appointment from my religious body; and	(附英文翻译，如果必要)；或者 b. 一份 "牧师执照" 或我的宗教团体颁发的任命书；而且
2. I will submit a letter from my local congregation verifying that I am the pastor or associate pastor of that congregation and that such congregation consents to my registration.	2. 我会提交我当地圣会出具的书信，验证我是该圣会的牧师或副牧师，而且该圣会同意我登记。
3. I will submit either,	3. 我会提交：
a. a copy of the church's articles of incorporation or b. a statement as tothe location of the church, the reason for its founding, the number of trustees, the approximate size of its congregation, and how often it meets.	a.一份教会编入文章的副本或 b.有关教会地址、成立原因、受托人人数、圣会大约规模以及聚会频率。
MY DENOMINATION DOES NOT PUBLISH A DIRECTORY OF CLERGY AND DOES NOT GRANT CERTIFICATES OF ORDINATION OR LICENSES TOMINISTER AND	**我的教会不出版神职人员名录，也不给牧师授予神职授任证书或许可证，**
1. I will submit a letter from my congregation stating that I am the recognized spiritual leader of that congregation and the such congregation consents to my registration; and	1. 我会提交我的圣会出具的书信，说明我是圣会公认的精神领袖，而且此圣会赞成我的登记；
2. I will submit a statement as to the location of the church, the reason for its founding, the number of trustees, the approximately size of its congregation, and how often it meets.	2. 我会提交一份有关教会地址、成立原因、受托人人数、圣会大约规模以及聚会频率之陈述。
OTHERS	**其他人**
I am a judge and have presented herewith identification that shows me to be a member of the judiciaryof the United CourtSystemof the State of New York.	我是法官，于此提供身份证明，表示我是纽约州联合法院系统的一名法官。
I am a retired judge and have presented herewith proof that I have been certified pursuant to paragraph (j) ofsubdivisiontwoof section 212 of the Judiciary Law.	我是退休法官并已于此出示证明，依照司法法第 212 章第 2 分节 (j) 段，我已被证明合格。

I am a _____ and have presented herewith identificationthat shows me to be the holder of such office.	我是_____ 并已于此提供显示我为该职位持有人之身份证明。
Step3:MailTo	**步骤 3：邮寄至**
BUSINESSADDRESS	**办公地址**
Organization	机构
Address:	地址：
RESIDENTIAL ADDRESS	**居住地址**
Address:	地址：
OTHER ADDRESS	**其他地址**
Street Address:	街道地址：
Apartment Number (If applicable):	公寓号 (如果适用)
Country	国家
City	市
State -Select- *If in the United States	州 –选择- *如果在美国
ZIP/Postal Code:	邮政编码:
Step 4: Preview/Edit	**步骤 4：预览/编辑**
BASIC INFO	**基本信息**
Name	姓名
Position	职位
Business Phone	办公电话
Organization	机构
Business Address	办公地址
Residential Phone	住宅电话
Residential Address	居住地址
Denomination	教派
ELIGIBILITY	**合格性**
Selected Option	所选的选项
MAIL TO	**邮寄至**

Business Address	办公地址
ResidenceAddress	居住地址
Other Address	其他地址
Please enter the letters you see in the box below (letters are not case-sensitive)	请输入您在下面方框内所看见的字母 (字母无大小写之分)
Once this application is submitted, you will be provided a confirmation number. You will need it to complete your application. If you would like to receive an email containing your confirmation number, please enter your email address in the box below.	此申请一经提交，您就会收到一个确认号。您需要完成您的申请。如果您想要收到含确认号的电子邮件，请在下列方框内输入您的电子邮件地址。
Email Address	电子邮件地址